

Les voisins du 12 bis
Épisode 5. À l'école d'art

Les voisins du 12 bis – Épisode 5 : À l'école d'art	
Introduction	
Flash-Back machine	« Montant à payer 1,90 euros. Introduisez vos pièces ou votre carte bancaire ».
Billie	În metrou: pentru un 1€90, întâlnești o grămadă de parizieni morocănoși!
Flash-Back passagers	<i>Pardon ! Mais poussez pas ! Laissez descendre avant de monter !</i>
Billie	Întoarse la 12 bis: Ne ocupăm de afacerea "Awa"!
Flash-Back voix ordinateur	« Merci Awa, votre demande est validée. Vous recevrez un mail d'ici quelques jours si votre candidature est retenue ».
Billie	Gata, Awa este înscrisă la « Nouvelle voix »! Ținem pumnii!
Scène 1	
Lieu	<i>Dans la cage d'escalier</i>
Zirek	Ahhh...
Rosa	Bonjour Zirek !
Zirek	Aïe aïe...
Rosa	Ça va ?
Zirek	Ça va... ça va.
Rosa	Tu as l'air fatigué !
Zirek	Je travaille trop...
Rosa	Tu as des nouvelles de ta famille ?
Zirek	Oui... l'aîné des garçons va avoir 12 ans la semaine prochaine.
Rosa	Oh, déjà ?!
Zirek	Tu sais, le temps passe trop vite... Tu te rends compte, Rosa, il avait 2 ans quand je suis parti !
Rosa	Ça fait 10 ans que tu es en France ? C'est trop long Zirek, il est temps que tu les fasses venir !
Zirek	Ah, c'est vrai Rosa, ma famille me manque...
Billie	Ah, Bonjour Zirek ! Ça va ?
Zirek	Ça va, ça va moyen... c'est ma famille...
Billie	Famille ?!
Rosa	Da, soția lui și cei doi băieți sunt în Turcia, el e de 10 ani în Franța!
Billie	Sans famille en 10 ans ? Mais pourquoi ?
Rosa	Depuis 10 ans, Billie.

Les voisins du 12 bis
Épisode 5. À l'école d'art

Billie	Ok, depuis 10 ans.
Zirek	À cause de la politique.
Rosa	Zirek était médecin en Turquie.
Billie	Médecin ? Politique ?
Rosa	Zirek era doctor în Turcia și era și activist.
Zirek	Et maintenant je suis chauffeur VTC, ça rapporte plus.
Billie	C'est quoi VTC ?
Zirek	Voiture de transport avec chauffeur... comme un taxi quoi !
Rosa	Avec une belle voiture ! Allez Zirek, tu vas trouver une solution !
Zirek	Oui... je travaille, je travaille... j'ai presque payé la voiture ! Après je pourrais prendre un appartement plus grand... dans un an j'espère.
Rosa	Allez courage ! À bientôt Zirek.
Billie	Au revoir.
Zirek	Salut Billie !
Scène 2	
<i>Lieu</i>	<i>Cage d'escalier, puis rue</i>
Billie	Săracul Zirek... Și copiii, ce vârstă au?
Rosa	Cel mare o să facă 12 ani săptămâna viitoare!
Billie	Ah... Dar de ce nu-și aduce familia aici?
Rosa	« <u>Il travaille</u> », muncește să plătească mașina și să-și găsească un apartament mai mare.
Billie	E complicat...
Rosa	Da... Când a venit în Franța lucra ca asistent, « un <u>infirmier</u> ». îți dai seama, pentru un doctor!
Billie	E frustrant!
Rosa	Și acum e șofer... « <u>un chauffeur</u> », « il n'en peut plus »... nu mai poate, nu zice niciodată nu.
Billie	Stația ta de metrou e aici Billie. Ai toate actele pentru înscrierea la Facultatea ta de Artă?
Rosa	Da, dar îmi lipsește doar fotografia de identitate. Bun, mă duc! À ce soir, Rosa !
Billie	Bonne journée !
Scène 3	
<i>Lieu</i>	<i>Extérieur rue devant l'École d'art, puis centre commercial</i>
Etudiante A	Tu viens chez Marie ce soir ? Il y aura Paulo !
Etudiant B	Ah c'est cool, il est revenu ?
Angela	Salut !
Billie	Salut...

Les voisins du 12 bis
Épisode 5. À l'école d'art

Angela	On est dans le même cours, non ?
Billie	Euh... oui.
Angela	Tu t'appelles comment ?
Billie	Je m'appelle Billie...
Angela	Moi, c'est Angela ! Ça y est, tu t'es inscrite ?
Billie	Non, je n'ai pas de photo...
Angela	Viens avec moi, dans le centre commercial, en face !
Billie	Ok !
Angela	Regarde, il y a un photomaton.
Billie	Un photomaton ?
Angela	Oui... c'est la cabine, là ! Vas-y, entre !
Billie	Et je fais quoi ?
Angela	Assieds-toi !
Billie	Ok mă așez...
Angela	Tu as 5 euros ?
Billie	5 euro... Oui ! Ok, pun monedele aici...
Voix photomaton	« Réglez la hauteur du tabouret... »
Billie	Mamă dar e SF... Euh... qu'est-ce que je fais ?
Angela	Remonte le siège, mets ton visage au centre du miroir !
Billie	Ah ok, scaunul e prea jos, bine... îl ridic...
Voix photomaton	« Quand vous êtes prêt, appuyez sur le bouton vert »
Billie	Quoi ? « Le bouton vert » ?
Angela	Ne souris pas et appuie sur le bouton vert, là, devant toi !
Billie	Ok, butonul verde, apăs...
Voix photomaton	« Regardez droit devant vous ! »
Billie	Et je... quoi ?
Voix photomaton	« Attention : 3... »
Angela	Ferme la bouche, Billie !
Voix photomaton	... 2... 1 »
Billie	C'est fini ?!
Angela	Oui !
Billie	Oh, doamne !!!
Voix photomaton	« Vos photos sont en cours d'impression »
Angela	Et voilà tes photos !
Billie	Oh non... Zici că sunt o criminală!
Voix photomaton	« Merci et à bientôt »
Angela	Tu fais quoi maintenant ?
Billie	Euh... ?
Angela	Je vais voir mes amis, dans un café. Tu viens avec moi ?
Billie	Ok !

Les voisins du 12 bis
Épisode 5. À l'école d'art

Scène 4	
<i>Lieu</i>	<i>Terrasse d'un café</i>
Angela	Salut les gars !
Tim et Greg	Salut !
Angela	Je vous présente Billie, elle est dans le même cours que nous !
Greg	Enchanté Billie !
Billie	Salut !
Greg	Viens t'asseoir !
Billie	Merci !
Angela	Billie, je te présente Gregory, et Timothée.
Tim	Qu'est-ce que tu veux boire, Billie ?
Billie	Euh... pardon... Alo Rosa?... Un jus d'orange...
Tim	D'accord !
Conclusion	
Billie	Da, sunt la terasa unei cafenele... da am făcut poze la un... Photomaton!... Ah? Awa a fost admisă? Genial!... Ce?... « Clip... Voyage ??? »... Ah, un clip pe tema călătoriei! ... Are două luni?! ...Trebuie să o găsim repede! Ah, Rosa: sala de concert... din CV-ul ei... da! Da, da, « Le Décibel » asta e, trebuie mers acolo! Ok, te las! Pe curând !
Générique fin	